

**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF  
YUKON**

Second Session of the  
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU  
YUKON**

Deuxième session de la  
trente-quatrième Assemblée  
législative

**BILL NO. 11**

**ACT TO AMEND THE  
HEALTH ACT (2017)**

**PROJET DE LOI N° 11**

**LOI DE 2017 MODIFIANT LA  
LOI SUR LA SANTÉ**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

## ACT TO AMEND THE HEALTH ACT (2017)

### EXPLANATORY NOTE

This enactment amends the *Health Act* to:

- remove the sections establishing the Health and Social Services Council and setting out its functions;
- remove all references to the Health and Social Services Council throughout the *Health Act*.

This enactment also repeals the *Health and Social Services Council Remuneration Regulation*.

## LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LA SANTÉ

### NOTE EXPLICATIVE

Le présent texte modifie la *Loi sur la santé* comme suit :

- il supprime les dispositions constituant le Conseil des services sociaux et de santé et établissant ses fonctions;
- il supprime toutes les références au Conseil des services sociaux et de santé dans l'ensemble de la *Loi sur la santé*.

Le présent texte abroge aussi le *Règlement sur la rémunération des membres du Conseil des services sociaux et de santé*.

## BILL NO. 11

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

### ACT TO AMEND THE HEALTH ACT (2017)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

#### PART 1

#### HEALTH ACT

*Health Act* amended

1 This Part amends the *Health Act*.

Section 6 amended

2 Subsection 6(2) is repealed.

Section 35 repealed

3 Section 35 is repealed.

Section 36 repealed

4 Section 36 is repealed.

Section 38 amended

5(1) In the heading before section 38 the expression "Council and" is repealed.

(2) Subsection 38(1) is replaced with the following:

38(1) The Minister may designate one or more members of the public service to be the executive secretary of any committee established under section 37, to work under the direction of the chair of the committee and to assist the committee in carrying out its functions.

## PROJET DE LOI N° 11

Trente-quatrième Assemblée  
législative

Deuxième session

### LOI DE 2017 MODIFIANT LA LOI SUR LA SANTÉ

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

#### PARTIE 1

#### LOI SUR LA SANTÉ

Modification de la *Loi sur la santé*

1 La présente partie modifie la *Loi sur la santé*.

Modification de l'article 6

2 Le paragraphe 6(2) est abrogé.

Abrogation de l'article 35

3 L'article 35 est abrogé.

Abrogation de l'article 36

4 L'article 36 est abrogé.

Modification de l'article 38

5(1) L'intertitre qui précède l'article 38 est modifié par abrogation de l'expression « du Conseil et ».

(2) Le paragraphe 38(1) est remplacé par ce qui suit :

38(1) Le ministre peut désigner un ou plusieurs fonctionnaires à titre de secrétaire général d'un comité créé sous le régime de l'article 37 qui relève du président du comité et assiste le comité dans l'exercice de ses fonctions.

**(3) In subsection 38(2)**

(a) **the expression “the Council or a committee” is replaced with the expression “a committee”; and**

(b) **the expression “the Council or committee” is replaced with the expression “the committee”.**

**Section 39 replaced**

**6 Section 39 is replaced with the following:**

Procedure for committees

39 Each committee established under section 37 may establish its own quorum and procedures for the calling and the conduct of its meetings.

**Section 40 amended**

**7(1) In the heading before section 40 the expression “of Council and” is repealed.**

**(2) In section 40**

(a) **the expression “of the Health and Social Services Council and” is repealed; and**

(b) **the expression “shall” is replaced with the expression “must” wherever it occurs in the English version.**

**Section 41 repealed**

**8 Section 41 is repealed.**

**(3) Le paragraphe 38(2) est modifié comme suit :**

a) **l’expression « au Conseil ou » est abrogée;**

b) **l’expression « leur fournir les installations et autres ressources nécessaires à la bonne exécution de leur » est remplacée par l’expression « lui fournir les installations et autres ressources nécessaires à la bonne exécution de son ».**

**Remplacement de l’article 39**

**6 L’article 39 est remplacé par ce qui suit :**

Procédure pour les comités

39 Chaque comité créé sous le régime de l’article 37 peut fixer son quorum et déterminer la procédure applicable à la convocation et la tenue de ses réunions.

**Modification de l’article 40**

**7(1) L’intertitre qui précède l’article 40 est modifié par abrogation de l’expression « du Conseil et ».**

**(2) L’article 40 est modifié comme suit :**

a) **l’expression « du Conseil des services sociaux et de santé et » est abrogée;**

b) **chaque occurrence de l’expression « shall » est remplacée par l’expression « must » dans la version anglaise.**

**Abrogation de l’article 41**

**8 L’article 41 est abrogé.**

**PART 2**

**HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCIL  
REMUNERATION REGULATION**

*Health and Social Services Council  
Remuneration Regulation* repealed

**9** The *Health and Social Services Council  
Remuneration Regulation* is repealed.

**PART 3**

**COMING INTO FORCE**

Coming into force

**10** This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.

---

**PARTIE 2**

**RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DES  
MEMBRES DU CONSEIL DES SERVICES  
SOCIAUX ET DE SANTÉ**

Abrogation du *Règlement sur la  
rémunération des membres du Conseil des  
services sociaux et de santé*

**9** Le *Règlement sur la rémunération des  
membres du Conseil des services sociaux  
et de santé* est abrogé.

**PARTIE 3**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Entrée en vigueur

**10** La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.

---